

"УТВЕРЖДАЮ"

Первый проректор-
проректор по научной работе

РУДН

доктор медицинских наук, профессор, член-корр. РАН

А.А. Костин

25.03.2025



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) на основании решения, принятого на заседании кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка от 16.12.24, № 2028-02/03-04/5.

Диссертация «Лингвокультурологические особенности функционирования языка для специальных целей в сфере международного воздушного права (на материале английского и русского языков)» выполнена на кафедре русского языка и лингвокультурологии Института русского языка Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы.

Медведева Екатерина Павловна 1994 года рождения, гражданка России, в 2017 году окончила Московский государственный лингвистический университет имени Мориса Тореза по направлению 45.03.02 Лингвистика.

В 2019 году окончила магистратуру в Великобритании – University of Leicester (UK) – с присвоением квалификации магистра гуманитарных наук по международному образованию (с дополнительным модулем «Инновации и реформы»), подготовила магистерскую диссертацию на английском языке.

С 2021 по 2024 гг. прикреплена на кафедру общего и сравнительного языкознания ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет имени Мориса Тореза» для подготовки диссертации.

В период подготовки диссертации являлась сотрудником (старший педагог дополнительного образования) кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы, где и работает по настоящее время.

Документ о сдаче кандидатских экзаменов выдан в 2023 году в (МГЛУ им. Мориса Тореза).

Научный руководитель Закирова Елена Сергеевна, доктор филологических наук (специальности: 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, 10.02.01 – русский язык), ст. педагог дополнительного образования кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы.

Тема диссертационного исследования была утверждена на заседании Ученого совета Института русского языка Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы 13.11.2024, протокол № 4.

Медведева Екатерина Павловна (РОССИЯ, 1082245158), выпускница Университета Лестера 2019г., прикрепилась для подготовки и защиты диссертации на соискание ученой степени кандидата наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика на кафедре русского языка и лингвокультурологии Института русского языка Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы с 24.10.2024г. по 23.10.2025г. 25.10.2024, приказ № 2636-а.

Научным руководителем назначить доц. Е.С. Закирову.

Диссертационное исследование полностью выполнено и готово к защите.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации, состоит в: сборе и анализе материала. В ходе выполнения работ в рамках научного диссертационного исследования Медведева Е.П. проявила себя ответственным, грамотным, высоко эрудированным специалистом, имеющим широкий профессиональный кругозор и интерес к научному поиску. Комплексный и многоплановый характер диссертационного исследования потребовал от Медведевой Екатерины Павловны тщательного изучения и анализа обширного теоретического и эмпирического материала с применением передовых методик научного исследования. Достоинством работы следует считать проведение комплексного анализа формальной структуры терминологических единиц, составляющих основу английской и русской терминосистем международного воздушного права.

Основные выводы и результаты исследования, отраженные в диссертации, были представлены в 2021–2024 гг. на заседаниях кафедры общего и сравнительного языкознания Московского государственного лингвистического университета, на заседаниях кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы, а также в докладах на международных и вузовских научно-практических конференциях: III Международной научно-практической конференции "Современные тенденции управления и цифровая экономика: от регионального развития к

глобальному экономическому поству" (III International Scientific and Practical Conference "Modern Management Trends and the Digital Economy: from Regional Development to Global Economic Growth" (MTDE 2021)), Екатеринбург, Институт цифровой экономики и права (2021 г.); Международной конференции LED Conference, Москва, НИУ "Высшая школа экономики" (2023 г.); Первой Международной научно-практической конференции "Профессиональный полилог в мультилингвальном мире: язык, культура, метод", Москва, МГИМО (2023 г.); Ежегодной Международной научно-практической конференции "Актуальные проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации", Москва, Российский государственный университет им. А.Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство) (2023 г.); XI Международной научно-практической конференции "Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения", Москва, РУДН (2024 г.).

Научная новизна исследования обусловлена тем, что: впервые в отечественной лингвистической науке проведено всестороннее исследование особенностей функционирования английского и русского языков для специальных целей в сфере международного воздушного права; выявлена динамика развития терминосистемы международного воздушного права в английском и русском языках на основе историко-диахронного анализа, позволившего определить этапы ее развития, каждый из которых характеризуется появлением определенных понятий и номинирующих их терминов.

Практическая значимость работы объясняется тем, что полученные в ходе исследования результаты могут быть использованы для дальнейшего развития *терминоведения, теории языка для специальных целей, лексикографии, терминографии, теории межкультурной коммуникации, теории перевода*. К результатам исследования также следует отнести опубликованное в 2023 году научно-практическое издание "Англо-русский словарь терминов и понятий международного воздушного права", содержащее понятия и их определения на английском и русском языках, используемые в данной правовой области. Разработанный нами словарь нацелен на снятие трудностей в переводческой практике и способствует выбору и использованию наиболее точных понятий в условиях профессионального общения, связанного с обеспечением безопасности в авиационной сфере.

Решены практические задачи, связанные с разработкой языкового материала в качестве основы для формирования содержания учебных пособий и курсов по теории и практике английского языка для специальных

целей, используемых при подготовке специалистов в области международного воздушного права. Материалы исследования могут быть использованы при составлении терминологических словарей, в работе по систематизации, унификации и стандартизации терминов международного воздушного права. Перспективность исследования объясняется тем, что полученные результаты позволят глубже оценить сущность профессиональной коммуникации в сфере международного воздушного права; определить дискурсивные отличия данной отрасли права от других правовых отраслей; на основе систематизации и унификации терминов международного воздушного права определить их место в составе общей юридической лексики. К перспективным исследованиям также следует отнести дальнейшее изучение особенностей профессиональной коммуникации в сфере международного воздушного права с учетом современных военно-политических условий; использование полученных результатов в разработке специальных терминологических словарей, справочников, учебных пособий, нацеленных на снятие трудностей в переводческой практике, способствующих более продуктивным международным правовым отношениям в данной сфере; улучшению взаимопонимания и качества общения специалистов, сотрудничество которых осуществляется в рамках использования мирового воздушного пространства для достижения различных целей и интересов государств в области международных воздушных перевозок, авиационных работ, культурных, научных, деловых связей.

Диссертационное исследование соответствует паспорту специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Основные выводы и результаты данного исследования, отраженные в диссертации, были представлены в 2021–2024 гг. на заседаниях кафедры общего и сравнительного языкознания Московского государственного лингвистического университета; на заседаниях кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка Российской университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы, а также в докладах на международных и вузовских научно-практических конференциях:

III Международной научно-практической конференции "Современные тенденции управления и цифровая экономика: от регионального развития к глобальному экономическому росту" (III International Scientific and Practical Conference "Modern Management Trends and the Digital Economy: from Regional Development to Global Economic Growth" (MTDE 2021)), Екатеринбург, Институт цифровой экономики и права (2021 г.);

Международной конференции LED Conference, Москва, НИУ "Высшая школа экономики" (2023 г.);

Первой Международной научно-практической конференции "Профессиональный полилог в мультилингвальном мире: язык, культура, метод", Москва, МГИМО (2023 г.);

Ежегодной Международной научно-практической конференции "Актуальные проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации", Москва, Российский государственный университет им. А.Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство) (2023 г.);

XI Международной научно-практической конференции "Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения", Москва, РУДН (2024 г.).

Основное содержание исследования отражено в 5 публикациях автора.

Публикации в научных журналах, включённых в перечень ВАК:

1. Закирова, Е.С. Историко-диахронный анализ развития терминсистемы международного воздушного права / Е.С. Закирова, О.С. Виноградова, Е.П. Медведева // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2022. – № 12-3. – С. 124-129. – EDN: IOCJJY.

2. Закирова, Е.С. Анализ системности языка для специальных целей в сфере международного воздушного права / Е.С. Закирова, Л.П. Циленко, Е.П. Медведева // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2022. – № 11-2. – С. 141-145. – EDN: EQYCKF.

3. Медведева, Е.П. Многокомпонентные термины международного воздушного права / Е.П. Медведева // Ученые записки Новгородского государственного университета. – 2024. – № 1 (52). – С. 185-192. – EDN: CMJIEV.

4. Медведева, Е.П. Особенности частеречного состава терминов международного воздушного права в английском и русском языках / Е.П. Медведева // Неофилология. – 2024. – Т. 10, № 2. – С. 354-365. – EDN: WTIQLO.

5. Медведева, Е.П. Анализ терминов международного воздушного права в русском и английском языках для специальных целей на основе признаков семантического поля / Е.П. Медведева // Вестник филологических наук. – 2024. – Т. 4, № 1. – С. 252-259. – EDN: VAQSJX.

Текст диссертации был проверен на использование заимствованного материала без ссылки на авторов и источники заимствования. После исключения всех корректных совпадений иных заимствований не обнаружено.

Диссертационная работа Медведевой Екатерины Павловной рекомендуется к публичной защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Заключение принято на заседании кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы от 16.12.2024, протокол № 2028-02/03-04/5. Присутствовало на заседании 13 чел. Результаты голосования: «за» – 13 чел., «против» – нет чел., «воздержалось» – нет чел. 16.12.2024, протокол № 2028-02/03-04/5.

Председательствующий на заседании:
доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой русского языка
и лингвокультурологии



Воробьев В.В.

Подпись профессора Воробьева В.В. удостоверяю.

Ученый секретарь Ученого совета
Института русского языка Российского университета
дружбы народов им. П. Лумумбы



Лаврова Е.Ю.